

線上葡語詞典 PRIBERAM

小草

常言道“工欲善其事，必先利其器”。學習語言若有好用的工具輔助，就可大大提高學習效率。詞典是語言學習者必備的工具書，為了隨時隨地快速查找生詞，兼有智能手機應用程式的線上詞典成了熱門之選。今期“好推介”向大家推介一個免費葡語線上詞典 PRIBERAM。

PRIBERAM 是一本當代葡語詞典，有超過 110,000 詞條，涵蓋了一般詞彙、科學及技術領域的術語，設有發音功能，並能提供生詞的同義和反義詞。然而，PRIBERAM 並不是葡漢詞典，而是以葡語解釋葡語的詞典。讀者看到這裡，可能會反問筆者為何推介一個沒有中文釋義的葡語詞典？學習葡語最令人頭痛的，莫過於複雜的文法，當中，動詞變位更是令很多初學者望而卻步的一部分。很多葡語學習者定必有過這樣的經歷，輸入一個從文章中看到的葡語動詞，卻因為輸入的動詞不是原形（Infinitivo），而無法在詞典裡查得它的意思。

PRIBERAM 的最大特色就是動詞的查閱功能，它提供了查看動詞變位的功能，即使輸入不是原形的動詞，也能快速查得動詞的原形。此外，只要點擊“Conjugar”按鈕，就可連結到該動詞不同時態的變位一覽表。

以動詞 beber 的第一人稱（Eu）的簡單過去式（pretérito perfeito simples）bebi 為例：

1

在搜索欄輸入 bebi，就會出現 bebi 的原形 beber：

The screenshot shows the PRIBERAM website interface. The search bar contains the word 'bebi'. Below the search bar, the results show the verb 'beber' with its infinitive form and a list of definitions. A red box highlights the 'Conjugar' button next to the verb 'beber'.

2

點擊動詞 beber 旁邊的“Conjugar”按鈕，頁面就會轉到 beber 的各種時式，以便學習者一次閱覽 beber 不同時態下的變位。

be·ber lê - **Conjugar**

(latim *bibo, -ere*)

verbo transitivo

1. Ingerir (líquidos).
2. Ingerir vinho ou bebidas alcoólicas.
3. Gastar em bebidas.
4. Absorver.
5. [Figurado] Receber com avidez.
6. Estar situado muito próximo de.
7. Suportar, sofrer.

Palavras relacionadas: [beberes](#), [bebida](#), [pingoleta](#), [traçac](#)

Conjugação do verbo: beber

Indicativo		
Presente	Pretérito Perfeito	Pretérito Imperfeito
eu bebo	eu bebi	eu bebia
tu bebes	tu bebeste	tu bebias
ele/ela/você bebe	ele/ela/você bebeu	ele/ela/você bebia
nós bebemos	nós bebemos	nós bebíamos
vós bebéis	vós bebestes	vós bebiáveis
eles/elas/ vocês bebem	eles/elas/ vocês beberam	eles/elas/ vocês bebiam
Palavras relacionadas: beberes, bebida, pingoleta, traçac		
Pretérito Mais-Que-Perfeito		
Presente	Futuro	
eu bebesse	eu beberia	
tu bebeses	tu beberias	
ele/ela/você bebesse	ele/ela/você beberia	
nós bebéssemos	nós beberíamos	
vós bebésseis	vós beberíeis	
eles/elas/ vocês beberiam	eles/elas/ beberiam	
Conjuntivo		
Presente	Pretérito Imperfeito	Futuro
que eu beba	que eu bebesse	se eu beber
que tu bebas	que tu bebeses	se tu beberes
que ele/ela/ você beba	que ele/ela/ bebesse	se ele/ela/ beber
você	você	você
que nós bebamos	que nós bebéssemos	se nós bebermos
que vós bebais	que vós bebésseis	se vós beberdes
que eles/elas/ bebam	que eles/elas/ beberem	se eles/elas/ beberem



PRIBERAM 亦會於註明所查閱的詞目在葡萄牙葡語和巴西葡語的拼寫或用法差異，以及該詞目的新舊拼寫規範。



以 *acção* 一詞為例，輸入 *acção* 一詞：

ac·ção làçl
(latim *actio*, *-onis*)
substantivo feminino

1. Acto ou efeito de agir.
2. Tudo o que se faz. = ACTO, FEITO, OBRA
3. Manifestação de uma força.
4. Operação de um agente.
5. Maneira de actuar. = ACTUAÇÃO, COMPORTAMENTO, DESEMPENHO, PROCEDIMENTO
6. Processo para desenvolver um projecto (ex.: *acção governativa*; *plano de acção*).
7. Capacidade para agir. = DINAMISMO, ENERGIA ≠ INACÇÃO, INÉRCIA, PASSIVIDADE
8. Movimento ou actividade para obter determinado resultado.
9. Influência ou efeito sobre algo ou alguém.
10. Actuação de uma força militar. = COMBATE, LUTA
11. Calor, veemência.
12. [Cinema, Literatura, Televisão] Desenvolvimento das peripécias de um drama ou de uma narrativa.
13. [Direito] Processo judicial para reclamar um direito. = DEMANDA
14. [Economia] Título representativo de parte do capital de uma sociedade.
15. [Física] Alteração de estado nas partículas que estão num campo de alcance.
16. [Química] Alteração que uma substância provoca noutra.
17. [Retórica] Modo de o orador se comportar fisicamente, através da voz e dos movimentos corporais.

interjeição

18. [Cinema, Televisão] Expressão usada para iniciar a filmagem de um plano.

acção de graças
* [Religião] Agradecimento ou louvor a Deus ou a um santo.

acção de formação
* Aula, sessão ou curso destinado a adquirir ou actualizar conhecimentos profissionais.

acção petítória

Grafia alterada pelo Acordo Ortográfico de 1990: **ação**.

Grafia no Brasil: **ação**.

[acção](#), [accional](#), [coquefacção](#), [demanda](#).

釋義後面註明了 *acção* 在新拼寫規範協議的拼法為 *ação*，並註明了該詞在巴西葡語的拼法是 *ação*。

雖然 PRIBERAM 在查閱動詞時十分好用，但對於中文為母語的學習者來說，沒有中文界面及釋義始終構成一定不便。然而，葡語詞典遠不止一本，學習者可根據不同情況選用不同的詞典，例如需查閱一個名詞的意思時，可選用葡漢詞典。根據詞典的功能特色搭配使用，學習葡語就能事半功倍！